

Distr.: General
17 March 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣*

الجزء الثالث

العدل والقانون الدوليان

الباب ٧

محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

٢	.....	لمحة عامة
٦	.....	ألف - أعضاء المحكمة
٧	.....	باء - قلم المحكمة
٢١	.....	جيم - دعم البرامج
١٥	.....	مؤشرات حجم العمل للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

المرفق

* سيصدر فيما بعد موجز للميزانية البرنامجية المعتمدة بوصفه: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ٦ (A/66/6/Add.1).



لمحة عامة

الجدول ٧-١

تقديرات النفقات

المقترح المقدم من محكمة العدل الدولية	٤٧ ٦٠٨ ٥٠٠ دولار ^(١)
الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣	٤٦ ٦٠٥ ٨٠٠ دولار

(أ). بمعدلات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

الجدول ٧-٢

الموارد المقترحة من الموظفين

الوظائف	العدد	الرتبة
الميزانية العادية		
الوظائف المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣	١١٨	١ أ ع م، ١ مد-٢، ١ مد-١، ٤ ف-٥، ١٤ ف-٤، ١٩ ف-٣، ٢٠ ف-١/٢، ٦ خ ع (ر)، ٥٢ خ ع (ر أ)
الوظائف الجديدة	٤	١ ف-٣، ١ ف-٢، ٢ خ ع (ر أ) يتبعون قلم المحكمة
تحويل من وظائف مؤقتة إلى وظائف ثابتة	١٠	٢ ف-٤، ٦ ف-٣، ٢ خ ع (ر أ) يتبعون قلم المحكمة
الوظائف المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣	١١٤	١ أ ع م، ١ مد-٢، ١ مد-١، ٤ ف-٥، ١٤ ف-٤، ١٨ ف-٣، ١٩ ف-١/٢، ٦ خ ع (ر)، ٥٠ خ ع (ر أ)

المختصرات: أ ع م: أمين عام مساعد، خ ع (ر): خدمات عامة (الرتبة الرئيسية)، خ ع (ر أ): خدمات عامة (رتب أخرى).

١-٧ ينص البند ٢-١٤ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن تعدّ محكمة العدل الدولية، بالتشاور مع الأمين العام، مقترحات الميزانية البرنامجية للمحكمة، وأن يقدم الأمين العام هذه المقترحات إلى الجمعية العامة، مشفوعة بما يراه مستصوباً من ملاحظات. ومقترحات المحكمة مقدمة في هذه الوثيقة.

٢-٧ ومحكمة العدل الدولية، التي تتألف من ١٥ قاضياً تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن، واحدة من الهيئات الرئيسية الست للأمم المتحدة، وهي الهيئة القضائية الرئيسية للمنظمة. وهي تؤدي مهامها وفقاً لنظامها الأساسي الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة. وتفصل المحكمة، وفقاً للقانون الدولي، في المنازعات التي ترفعها الدول أمامها، ولها أن تصدر فتاوى في أي مسألة قانونية بناء على طلب من الهيئات التي يأذن لها الميثاق بذلك، أو وفقاً لأحكامه. ويبلغ إجمالي عدد الدول الأطراف في النظام الأساسي

للمحكمة ١٩٢ دولة، أقرت ٦٦ منها بالولاية الجبرية للمحكمة وفقا للفقرة ٢ من المادة ٣٦ من نظامها الأساسي. وعلاوة على ذلك، هناك ما يربو على ٣٠٠ معاهدة ثنائية ومتعددة الأطراف تمنح المحكمة ولاية في ما يتعلق بتسوية المنازعات الناشئة عن تطبيقها أو تفسيرها. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة، ورد آخرها في الوثيقة A/65/4.

٣-٧ ولا يشمل الإطار الاستراتيجي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ أنشطة المحكمة أو أنشطة قلمها. ويجب على المحكمة أن تكون قادرة في جميع الأوقات على تأدية المهام الموكلة إليها، إذا ما أريد إعمال نص الميثاق ومقاصده. وتشير المحكمة إلى أنه رغم أن التنبؤ بمؤشرات حجم العمل الرئيسية (مثل عدد القضايا التي ستُنظر أمام المحكمة خلال الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، وعدد ما سُرِّفَع من دعاوى جديدة تشمل الدعاوى الفرعية في القضايا المنظورة)، هو أمر مستحيل بطبيعته، فقد بذلت جهودا لتقييم احتياجاتها لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، قياسا إلى حجم عمل المحكمة خلال فترتي السنتين الحالية والماضية.

٤-٧ ويتعين تقييم الاحتياجات المقدرة لمحكمة العدل الدولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ قياسا إلى حجم عملها وما يتسم به من تعقيد. وعند تقديم ميزانية الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، كان عدد القضايا المعروضة على المحكمة والمقدمة من مختلف أنحاء العالم يبلغ ١٦ قضية متباينة من حيث المواضيع. ويمكن أن يؤدي تقديم اعتراضات أولية، في عدد من تلك القضايا، إلى مجموعتين مستقلتين من الدعاوى، يشمل كل منها مرافعات خطية وجلسات استماع شفوية تنتهي بإصدار أحكام مستقلة، مما يؤثر بشكل إضافي على عدد القضايا المعروضة على المحكمة. ويمكن أيضا أن يزداد عدد المرافعات نتيجة لقيام أحد المدعى عليهم بالدفع بادعاءات مضادة، أو بسبب تدخل إحدى الدول في قضية منظورة. وبالإضافة إلى نظر القضايا المدرجة على قائمة القضايا المعروضة عليها، فإن على المحكمة أن تكون على استعداد لبحث جميع الطلبات التي ترد إليها لكي تقرر اتخاذ تدابير مؤقتة، وأن تمنحها أولوية على ما عداها.

٥-٧ وعملا بتوصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، الواردة في تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (A/58/7 و Corr. 1)، أُدرجت في هذه المقترحات عناصر من الميزنة القائمة على النتائج للمهام غير القضائية لقلم المحكمة، كانت قُدمت أصلا في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٦-٧ ويبلغ المستوى الإجمالي للموارد المطلوبة لمحكمة العدل الدولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ ما مقداره ٥٠٠ ٦٠٨ ٤٧ دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يعكس نموا قدره ١ ٠٠٢ ٧٠٠ دولار (بنسبة ٢,٢ في المائة). ويعكس هذا النمو الأثر المرجأ الناشئ عن استحداث الوظائف التسع الجديدة (وظيفة برتبة ف-٣، وست وظائف برتبة ف-٢، ووظيفتين من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) التي ووفق عليها لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، فضلا عن زيادة تتصل باقتراح إنشاء أربع وظائف جديدة (وظيفة برتبة ف-٣ لرئيس وحدة الأمن، ووظيفة برتبة ف-٢ لموظف قانوني معاون، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) لمساعد لشؤون المعلومات الأمنية، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)).

لمساعد للشؤون الإدارية والتحرير). كما يُعزى النمو في جانب منه إلى ازدياد الاحتياجات غير المتعلقة بالموظفين تحت بند التعويضات اللازمة للمعاشات التقاعدية للقضاة السابقين، والخبراء الاستشاريين، وعقود الترجمة التحريرية الخارجية، وخدمات تجهيز البيانات، واستئجار الأماكن، والاحتياجات التشغيلية الأخرى.

٧-٧ وترد النسبة المئوية لتوزيع الموارد تحت هذا الباب على النحو المبين في الجدول ٧-٣. ويرد موجز لتوزيع الموارد في الجدول ٧-٤، كما ترد الاحتياجات من الوظائف في الجدول ٧-٥.

الجدول ٣-٧

توزيع موارد الميزانية العادية حسب العنصر

(نسب مئوية)

العنصر	الميزانية العادية
ألف - أعضاء المحكمة	٢٨,٤
باء - قلم المحكمة	٥٧,٧
جيم - دعم البرامج	١٣,٩
المجموع	١٠٠

الجدول ٤-٧

الاحتياجات من الموارد حسب العنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية العادية

العنصر	نفقات اعتمادات		النمو في الموارد		
	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠	النسبة المئوية	إعادة تقدير	إعادة تقدير
	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠	المبلغ	إعادة تقدير	تقديرات
	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠	المبلغ	التكاليف	٢٠١٣-٢٠١٢
ألف - أعضاء المحكمة	١٣ ٤٠٩,٩	١٣ ٤٣٦,٦	٩٩,٢	١٣ ٥٣٥,٨	١٣ ٨٧٩,٩
باء - قلم المحكمة	٢٥ ٥٧٨,٨	٢٦ ٤٦٨,١	٩٩٧,٦	٢٧ ٤٦٥,٧	٢٧ ٥١٦,٧
جيم - دعم البرنامج	٦ ٨٦٩,٢	٦ ٧٠١,١	(٩٤,١)	٦ ٦٠٧,٠	٦ ٧٢١,٣
المجموع	٤٥ ٨٥٧,٩	٤٦ ٦٠٥,٨	١ ٠٠٢,٧	٤٧ ٦٠٨,٥	٤٨ ١١٧,٩

ألف - أعضاء المحكمة

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ١٣ ٥٣٥ ٨٠٠ دولار

٨-٧ تخضع شروط الخدمة والأجور المتعلقة بأعضاء المحكمة للمراجعة من جانب الجمعية العامة كل ثلاث سنوات. وقررت الجمعية العامة في مقرها ٥٤٧/٦٢ أن تحدد اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، في جملة أمور، صافي المرتب الأساسي السنوي لأعضاء محكمة العدل الدولية بمبلغ ١٥٨ ٠٠٠ دولار، ونقطة المضاعف المناظر لتسوية مقر العمل بـ ١ في المائة من صافي المرتب الأساسي، مع تطبيق مضاعف تسوية المقر الخاص بهولندا ومراعاة آلية التسوية على النحو الذي اقترحه الأمين العام في الفقرة ٧٧ من تقريره عن شروط خدمة وأجور المسؤولين غير مسؤولي الأمانة العامة (A/62/538).

٩-٧ وقررت الجمعية العامة في قرارها ٢٥٨/٦٥ أن تستعرض في دورتها السادسة والستين نظم المعاشات التقاعدية لأعضاء محكمة العدل الدولية وقضاة المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة والمحكمة الجنائية الدولية لرواندا، وطلبت إلى الأمين العام أن يدرج في تقريره اقتراحاً بآلية يمكن أن يستخدمها لتحديد استحقاقات المعاش التقاعدي مع مراعاة حقوق استحقاقات التقاعد الناشئة قبل الخدمة في المحكمة أو المحكمتين.

١٠-٧ ووفقاً لأحكام الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٧٦/٥٩، أبقى على اعتماد في الميزانية العادية لتلبية الاحتياجات المتكررة المتعلقة بالقضاة المخصصين. وسيستكمل هذا الاعتماد، عند الاقتضاء، بالتزامات يتم الدخول فيها، بموجب أحكام القرار المتعلق بالنفقات غير المنظورة والاستثنائية، الذي ستعتمده الجمعية العامة في دورتها السادسة والستين.

الجدول ٦-٧

الاحتياجات من الموارد

الوظائف		الموارد (بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الفئة
٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠١٣-٢٠١٢ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠١١-٢٠١٠	
-	-	١٣ ٥٣٥,٨	١٣ ٤٣٦,٦	غير الوظائف
-	-	١٣ ٥٣٥,٨	١٣ ٤٣٦,٦	المجموع

١١-٧ تغطي الاحتياجات المتعلقة بأعضاء المحكمة البالغ مجموعها ١٣ ٥٣٥ ٨٠٠ دولار (انظر الجدول ٦-٧)، والتي تعكس زيادة قدرها ٩٩ ٢٠٠ دولار، أتعاب القضاة واستحقاقاتهم الأخرى، والمعاشات التقاعدية للقضاة السابقين والأزواج الباقين على قيد الحياة. وتُعزى الزيادة البالغة ٩٩ ٢٠٠ دولار إلى الزيادة في المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين بعد تقاعد اثنين من القضاة في عام ٢٠١٠.

باء - قلم المحكمة

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٧٠٠ ٤٦٥ ٢٧ دولار

١٢-٧ حيث إن المحكمة هيئة قضائية ومؤسسة دولية في الوقت نفسه، يجب على قلم المحكمة توفير الدعم القضائي والعمل أيضا كأمانة دولية. ويوفر قلم المحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي واللغوي وغير ذلك من أشكال الدعم الفني للمحكمة. وقلم المحكمة مسؤول عن الإدارة، وخدمات المؤتمرات، والحوسبة، والمحفوظات، وخدمات التوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة، وهو أيضا قناة منتظمة للاتصالات من المحكمة وإليها. ويُنتخب رئيس قلم المحكمة ونائب رئيس قلم المحكمة لمدة سبع سنوات ويجوز إعادة انتخابهما. وتعين المحكمة موظفي القلم وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢١ من نظامها الأساسي.

الجدول ٧-٧

أهداف فترة السنتين والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز ومقاييس الأداء

هدف المنظمة: تلبية احتياجات المحكمة بطريقة تتسم بالكفاءة والفعالية

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة من قلم المحكمة
(أ) '١' النسبة المئوية للتقارير، وموجزات القرارات، والنشرات الصحفية الصادرة في حدود الآجال المقررة مقاييس الأداء ٢٠٠٨-٢٠٠٩: ١٠٠ في المائة تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ١٠٠ في المائة هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١٠٠ في المائة	(أ) إصدار التقارير في مواعيدها
'٢' تقليل التأخير في إصدار طبعات حوليات محكمة العدل الدولية مقاييس الأداء ٢٠٠٨-٢٠٠٩: تأخير لمدة ١٨ شهرا تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: تأخير لمدة ٣ أشهر هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: لا تأخير	(ب) إذكاء وعي الجمهور بأعمال المحكمة وتفهمه لها (ب) زيادة عدد زيارات موقع المحكمة على الشبكة

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة من قلم المحكمة
مقاييس الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٤١٢ ٩٢٠ زيارة	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٦٣٨ ٥٣١	
زيارة	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٣٠٦٣ ٠٠٠ زيارة	
(ج) الحفاظ على عدد زوار المحكمة (طلاب وأساتذة الجامعات، وأعضاء الجمعيات القانونية، والدبلوماسيون، وغيرهم)	(ج) توافر خدمات فعالة للزوار
مقاييس الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٥٧٠٣	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٥٧٠٠	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٥٨٠٠	
(د) '١' زيادة عدد مواد مكتبة المحكمة (الكتب والدوريات، وما إلى ذلك) الخاضعة للتشهير برموز الأعمدة المتوازية	(د) تحسين وزيادة إمكانية الاطلاع على موارد المكتبة
مقاييس الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٧٤٠٠	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٤٠٠	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ١١٤٠٠	
'٢' زيادة عدد الكتب والدوريات والمواد الأخرى المفهرسة في المكتبة	
مقاييس الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٣٠٣٢	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٤٦٣٢	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٦٢٣٢	
(هـ) زيادة عدد الصفحات المطبوعة من السلسلة	(هـ) خفض المتأخر من إصدارات سلسلة المرافعات الخطية والشفوية والوثائق

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة من قلم المحكمة
معايير الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٥٤٠٠	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٥٤٠٠	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٦٠٠٠	
(و) الإبقاء على نسبة الموظفين الذين يجرى تقييمهم في إطار نظام تقييم الأداء	(و) تعزيز العلاقات بين الموظفين والإدارة
معايير الأداء	
٢٠٠٨-٢٠٠٩: ٩٠ في المائة	
تقديرات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١: ٩٥ في المائة	
هدف الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩٥ في المائة	

النواتج

١٣-٧ ستُنجز خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ النواتج التالية:

- (أ) تقديم تقارير المحكمة السنوية إلى الجمعية العامة: تقرير الفترة ٢٠١١-٢٠١٢ (A/67/4) وتقرير الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (A/68/4)؛
- (ب) إعداد فصول حول محكمة العدل الدولية لطبعات حولية للأمم المتحدة لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٢؛
- (ج) حوليات محكمة العدل الدولية: مخطوطات، باللغتين الرسميتين للمحكمة، لحوليات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (رقم ٦٥)، والفترة ٢٠١١-٢٠١٢ (رقم ٦٦)، والفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ (رقم ٦٧)؛
- (د) موجزات القرارات: موجزات الأحكام والفتاوى الصادرة عن المحكمة، بالإضافة إلى أوامر مهمة معينة، بقصد إطلاع الأوساط القانونية والأكاديمية عليها؛
- (هـ) موقع المحكمة على شبكة الإنترنت: مواصلة تطوير الموقع من خلال استخدام التكنولوجيا الدينامية وإدارة محتواها والإشراف عليه يوميا؛
- (و) النشرات الصحفية: إصدار نشرات صحفية تتعلق بأنشطة المحكمة لإطلاع الصحافة المحلية والوطنية والدولية؛
- (ز) المواد الإعلامية: تحديث الفيلم التثقيفي والمنشورات الإعلامية عن المحكمة، فضلا عن صحائف الوقائع (حوالي ١٠-١٥ صحيفة)، وإعداد نشرات إعلانية عن المحكمة؛

- (ح) الجلسات العلنية: التنظيم الفعّال للجلسات العلنية للمحكمة، والتنسيق مع الأطراف خلال هذه الجلسات؛
- (ط) الزيارات: تنظيم زيارات لرؤساء الدول وأعضاء الحكومات؛ واستقبال عدد كبير من الزوار الدبلوماسيين والقانونيين والأكاديميين، والطلبة، والصحفيين، فرادى أو جماعات؛ وتنظيم جولات للزوار من القضاة؛
- (ي) أنشطة المراسم: إجراء اتصالات مع سلطات الحكومة المضيفة، ومع المنظمات الدولية (لا سيما في قصر السلام، وفي أماكن أخرى من لاهاي) تتعلق بالمناسبات التي يحضرها أعضاء المحكمة ورئيس قلم المحكمة، فضلا عن مسائل أخرى في مجال العلاقات مع البلد المضيف؛
- (ك) الطلبات، والاتفاقات الخاصة، والالتماسات، والمرافعات الخطية، والمحاضر الحرفية للإجراءات الشفوية، وسجلات الجلسات السرية للمحكمة، والأحكام، والفتاوى، والأوامر، والمنشورات الصادرة عن المحكمة بصفة منتظمة؛
- (ل) الحفظ الإلكتروني: المسح الضوئي لسجلات المحكمة وفهرستها.

الجدول ٧-٨

الاحتياجات من الموارد

الوظائف	الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		
	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠١٢-٢٠١٣ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠١٠-٢٠١١
الوظائف	١١٤	٢٥١١٨,٦	٢٣٨٩٥,٦
غير الوظائف	-	٢٣٤٧,١	٢٥٧٢,٥
المجموع	١١٤	٢٧٤٦٥,٧	٢٦٤٦٨,١

١٤-٧ ستغطي الموارد المبينة في الجدول ٧-٨ تكلفة استمرار شغل الوظائف الحالية البالغ عددها ١١٤ وظيفة (٥٨ وظيفة من الفئة الفنية وما فوقها و ٥٦ وظيفة من فئة الخدمات العامة)، وتكلفة زيادة الموارد الحالية من الموظفين على أثر إضافة ٤ وظائف جديدة (وظيفة واحدة برتبة ف-٣، ووظيفة واحدة برتبة ف-٢، ووظيفتان من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، والاحتياجات من غير الوظائف، بما في ذلك المساعدة المؤقتة العامة، والمساعدة المؤقتة للاجتماعات، والضيافة، والخبراء الاستشاريين، والتأمين الطبي على المتقاعدين وما يتصل به من تكلفة، والسفر الرسمي. وتتصل الزيادة في الاحتياجات من الوظائف بالأثر المرجح الناشئ عن استحداث الوظائف التسع الجديدة (وظيفة واحدة برتبة ف-٣، و ٦ وظائف برتبة ف-٢، ووظيفتان من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) التي ووفق عليها لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، فضلا عن الوظائف الجديدة الأربع المقترحة. وبالإضافة إلى ذلك، يقترح تحويل ١٠ من الوظائف المؤقتة إلى وظائف ثابتة

(وظيفتان برتبة ف-٤، و ٦ وظائف برتبة ف-٣، ووظيفتان من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) دون أن تترتب على ذلك أية آثار مالية فيما يتعلق بالموارد.

١٥-٧ وسيتولى شاغل الوظيفة الجديدة المقترحة برتبة ف-٣ لرئيس الأمن الإشراف على وحدة الأمن بالمحكمة، التي تتألف من حراس الأمن الثلاثة الموجودين (من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) والوظيفة الجديدة المقترحة للمساعد لشؤون المعلومات الأمنية (من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)). وسيتولى شاغل الوظيفة برتبة ف-٣ مهمة التنسيق بين المحكمة ومؤسسة كارنيغي والمستأجرين الآخرين في قصر السلام، وكذلك بين سلطات محكمة العدل الدولية خارج قصر السلام (الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية، فضلا عن السلطات المضيفة) بشأن المسائل الأمنية المعقدة. وستشمل مهام الوظيفة وضع السياسات والإجراءات الأمنية وتطويرها وتنفيذها. وسيتمتع على شاغلها أن يدير مسألة السيطرة على جميع المدخل المؤدية إلى مباني المحكمة، وضمان أمن أعضاء المحكمة وموظفي قلم المحكمة، فضلا عن توفير الحماية للمعلومات السرية. وفيما يتعلق بالمساعد لشؤون المعلومات الأمنية من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)، فسيساعد شاغلها في وضع وتنفيذ السياسات والإجراءات الكفيلة بمعالجة المسائل المتعلقة بموثوقية عمليات نظم تكنولوجيا المعلومات بالمحكمة ودعمها الاحتياطي، وتوفير الدعم لها، وتقديم توصيات بشأنها. ويشمل ذلك نظاما معقدة لتكنولوجيا المعلومات واليات للتدقيق والرقابة تهدف إلى وضع وإدارة برنامج لأمن المعلومات. ولا تضم المحكمة حاليا أي موظف مكلف بهذه الوظيفة على وجه التحديد.

١٦-٧ وفي ضوء الزيادة في الدعاوى الفرعية، وتعقيد القضايا (من الناحيتين القانونية والوقائية على حد سواء)، وما درجت عليه المحكمة في الآونة الأخيرة من النظر في عدة قضايا بالتوازي، فإن الموظفين الموجودين حاليا في إدارة الشؤون القانونية يكرسون قدرا متزايدا من الوقت لإعداد الوثائق المتصلة بالقضايا المنظورة. ولما كان يتعين على الموظفين الحاليين في الإدارة تكريس معظم وقتهم للمسائل القضائية، فإن ثمة احتياج لمساعدة إضافية للوفاء بالمسؤوليات الواقعة على عاتق إدارة الشؤون القانونية، وبخاصة في صياغة المراسلات؛ وإسداء المشورة فيما يتصل بالبلد المضيف والمسائل المتعلقة بالعمل والعقود والمشتريات؛ وإعداد محاضر جلسات المحكمة؛ وصياغة الخطب ومذكرات الكلمات. ولتلبية هذا الاحتياج، يلزم توفير موظف إضافي برتبة ف-٢ لموظف قانوني معاون لمساعدة الموظفين الموجودين (١ مد-١، ٢ ف-٥، ٢ ف-٤، ٣ ف-٣، ١ خ ع ر أ) في إدارة الشؤون القانونية.

١٧-٧ أما الوظيفة الجديدة المقترحة لمساعد للشؤون الإدارية والتحرير من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) في شعبة النشر، فسيكون شاغلها مسؤولا عن الاضطلاع بمجموعة واسعة ومتنوعة من المهام الإدارية (تشمل الرسائل، وكتابة الرسائل، والاتصال بالجهات التي تتولى الطباعة، وتحديث معلومات المبيعات والنشر) والمساعدة في إعداد الوثائق لسلسلة مجموعات المرافعات. ومع وجود ثلاثة موظفين فقط في الوقت الراهن (١ ف-٤، ١ ف-٣، ١ ف-٢)، ومع استمرار مستوى النواتج في الازدياد نظرا لازدياد عبء العمل

الواقع على عاتق المحكمة وما يترتب على ذلك بصفة خاصة من ضرورة معالجة الكم المتراكم من منشورات المرافعات، فإن الوظيفة المقترحة مطلوبة أيضا للمساعدة في إعداد الوثائق لسلسلة مجموعة المرافعات. ولا يمكن في حقيقة الأمر معالجة الكم المتراكم في سلسلة مجموعة المرافعات إلا بزيادة الموظفين المتوفرين، حيث أن إصدار هذا المنشور إلزامي بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للمحكمة.

١٨-٧ وفي الوقت ذاته، تقترح المحكمة تحويل ١٠ وظائف مؤقتة إلى وظائف ثابتة، وتتألف من ٩ وظائف مؤقتة في إدارة الشؤون اللغوية (٢ ف-٤، ٦ ف-٣، ١ خ ع (ر أ))، ووظيفة مؤقتة واحدة في إدارة شؤون الإعلام (١ خ ع (ر أ)).

١٩-٧ ويتصل النقصان في الموارد غير المتعلقة بالوظائف بالانخفاض في المساعدة المؤقتة للجلسات الذي من المتوقع أن ينجم عن الاستعانة بمتترجمين تحريريين خارجيين بدلا من المترجمين التحريريين المستقلين الذين يتعين تسديد بدلات الإعاشة اليومية وتكاليف السفر لهم، وعن الاستعانة بالموظفين الداخليين، كلما أمكن، في أعمال الترجمة الشفوية.

جيم - دعم البرنامج

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٦ ٦٠٧ ٠٠٠ دولار

٢٠-٧ تتصل الاعتمادات المدرجة تحت بند دعم البرنامج باحتياجات الخدمات المشتركة لمحكمة العدل الدولية وقلمها، بما يشمل على وجه الخصوص، مساهمة الأمم المتحدة في مؤسسة كارنيغي مقابل استخدام قصر السلام. وجدير بالذكر أن الصيغة الأحدث للاتفاق التكميلي المعتمدة اعتبارا من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦ نالت موافقة الجمعية العامة في قرارها ٢٣٨/٦٢، وستظل دون تغيير لفترة خمس سنوات على أقل تقدير. وسينتهي أجل الاتفاق التكميلي المبرم بين الأمم المتحدة ومؤسسة كارنيغي في نهاية حزيران/يونيه ٢٠١١. ولا تزال المفاوضات المتعلقة بتعديل وتجديد اتفاق الإيجار في مراحلها الأولى. وستدخل أي تنقيحات للاتفاق حيز النفاذ في تموز/يوليه ٢٠١١، وستعالج وفقا للإجراءات السارية.

الجدول ٧-٩

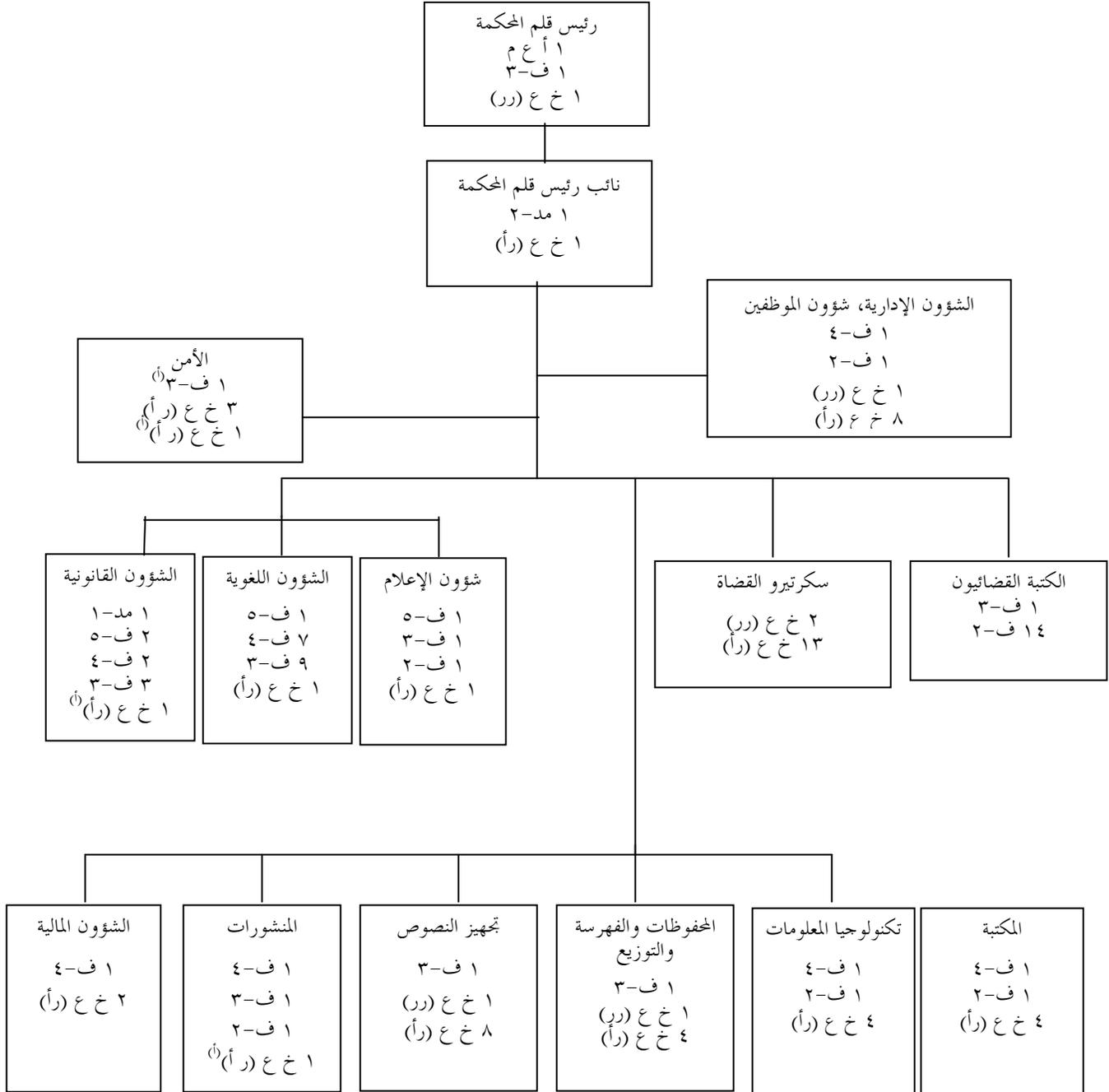
الاحتياجات من الموارد

الوظائف		الموارد (بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)		
٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠١٣-٢٠١٢ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠١١-٢٠١٠	الفئة
-	-	٦ ٦٠٧,٠	٦ ٧٠١,١	غير الوظائف
-	-	٦ ٦٠٧,٠	٦ ٧٠١,١	المجموع

٢١-٧ ستغطي الموارد المبينة في الجدول ٧-٩ الاحتياجات التشغيلية للمحكمة، بما في ذلك الخدمات التعاقدية، ومصروفات التشغيل العامة، واللوازم والأتاث والمعدات. ويعكس النقصان العام في الاحتياجات استبعاد تكلفة لمرة واحدة للأثاث والمعدات بلغت قيمتها ٥٣٤ ٥٠٠ دولار كانت لازمة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، فيما يتصل بتجديد قاعة العدل الكبرى وغرفة الصحافة، ونقصانا في بند الاتصالات قدره ٥٢ ٦٠٠ دولار نتيجة لتغيير مقدم خدمة الهواتف كجزء من تنفيذ مشروع تكنولوجيا بروتوكول الاتصال الصوتي عبر شبكة الإنترنت (VoIP). وتقابل هذه التخفيضات جزئيا زيادات في الترجمة التحريرية الخارجية (٢٥٤ ٤٠٠ دولار) للتخلص من كم المنشورات الذي تراكم نتيجة لاستمرار الشغور في العديد من وظائف المترجمين التحريريين، دعما للاتجاه الذي تتبناه المحكمة في إرسال المزيد من الوثائق لترجمتها في الخارج بدلا من إحضار المترجمين التحريريين إلى لاهاي، بهدف خفض التكاليف؛ وزيادة في خدمات تجهيز البيانات تُعزى إلى ما هو مقترح من تنفيذ نظام إلكتروني لإدارة الوثائق والسجلات (٩٦ ٠٠٠ دولار)؛ وإنشاء شبكة لمنطقة التخزين (١٤٢ ٦٠٠ دولار) لتوحيد الخوادم والبيانات بنقلها إلى بيئة افتراضية.

محكمة العدل الدولية

الهيكل التنظيمي وتوزيع الوظائف لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣



المختصرات: أ ع م: أمين عام مساعد، خ ع (ر ر): خدمات عامة (الرتبة الرئيسية)، خ ع (ر أ): خدمات عامة (رتب أخرى).
(أ) وظائف جديدة.

المرفق

مؤشرات حجم العمل للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

ألف-٧-١ يستحيل على محكمة العدل الدولية، بحكم طبيعتها، التكهن بمؤشرات حجم العمل الرئيسية (عدد الدعاوى المنظورة أمام المحكمة وعدد الدعاوى الجديدة المرفوعة، بما فيها الدعاوى الفرعية من الدعاوى الأصلية المنظورة). فعلى العكس من المحاكم الجنائية الدولية التي أنشأها مجلس الأمن مثلا، حيث يتولى تحريك الدعاوى الجديدة أحد أجهزة المحكمة نفسها (مكتب المدعي العام)، ليس بوسع محكمة العدل الدولية التحكم في عدد الدعاوى الجديدة وتوقيتها. فالدول هي التي ترفع الدعاوى الجديدة أمام المحكمة، كما أن هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة هي التي تطلب من المحكمة إصدار فتاواها - وهو ما يمكن أن يحدث في أي وقت من الأوقات، دون سابق إخطار للمحكمة. وحينما تكون هناك دعوى منظورة أمام المحكمة، يتعذر التنبؤ مسبقا بما إذا كان سيتم تحريك الدعاوى الفرعية (طلبات اتخاذ التدابير المؤقتة، والاعتراضات الأولية، والادعاءات المضادة، وطلبات التدخل) أو بوقت تحريك تلك الدعاوى. وفي الماضي، كان هناك تباين شديد في عدد الدعاوى الجديدة المرفوعة في سنة ما، على الرغم من أن حجم عمل المحكمة أخذ في الازدياد مؤخرا.

ألف-٧-٢ أما فيما يتعلق بحجم العمل، فإن تحريك دعاوى جديدة (بما فيها الدعاوى الفرعية) في سنة عادة ما يقتضي توزيع الموارد على امتداد عدة سنوات. وعليه، فإن حجم العمل في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ سوف يتأثر بالدعاوى المرفوعة في السنوات السابقة.

الجدول ألف-٧-١

مؤشرات حجم العمل

الوصف	٢٠٠٨-٢٠٠٩	٢٠١٠-٢٠١١ (تقديرات)	٢٠١٢-٢٠١٣ (تقديرات)
إدارة الشؤون القانونية^(١)			
عدد القضايا المنظورة	٢١	لا يمكن التنبؤ بها ^(ب)	لا يمكن التنبؤ بها ^(أ)
الدعاوى الجديدة المرفوعة (بما فيها الدعاوى الفرعية)	١٠	لا يمكن التنبؤ بها ^(ج)	لا يمكن التنبؤ بها ^(د)
الأحكام والفتاوى والأوامر الموضوعية (خاصة بشأن الدعاوى الفرعية)	٩	لا يمكن التنبؤ بها	لا يمكن التنبؤ بها
القضايا التي تم الفصل فيها	٦	لا يمكن التنبؤ بها	لا يمكن التنبؤ بها
الأوامر الإجرائية	١٣	١٥ ^(٢)	١٥ ^(٣)
الرسائل الواردة بشأن القضايا	٧٠٠	٧٥٠ ^(٤)	٧٥٠ ^(٥)
الرسائل المعدّة بشأن القضايا	١٣٥٤	١٥٠٠ ^(٦)	١٥٠٠ ^(٧)

٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨	الوصف
(تقديرات)	(تقديرات)		
٦٠٠ ^(٢)	٦٠٠ ^(٢)	٥٧١	مواد التوزيع المعدّة بشأن القضايا المحاضر الحرفية المؤقتة المعدّة لجلسات المحكمة
٢٠٠	٢٠٠	١٧٥	العدد
٦٠٠	٦٠٠	٥١٩	الصفحات
١٥	١٥	١٤	مواد التوزيع المعدّة بشأن لجنة القواعد
١٢٥	١٢٥	١١٠	مذكرات وورقات البحث
١٥	١٥	١٤	خطب الرئيس
٣	٢	٣ ^(٥)	فهارس تقارير محكمة العدل الدولية
إدارة الشؤون اللغوية			
الترجمة التحريرية			
الوثائق التي تتعلق مباشرة بالأعمال القضائية للمحكمة			
١٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١١ ٦٧٠ ٠٠٠	العدد
٣٦ ٤٠٠	٣٦ ٤٠٠	٣٥ ٤٠٠	الصفحات
الوثائق التي لا تتعلق مباشرة بالأعمال القضائية للمحكمة			
١ ٨٠٠ ٠٠٠	١ ٨٠٠ ٠٠٠	١ ٥٩٠ ٠٠٠	العدد
٥ ٤٠٠	٥ ٤٠٠	٤ ٨٠٠	الصفحات
الترجمة الشفوية			
الجلسات العلنية للمحكمة			
٨٠	٨٠	٧٥	الجلسات
٧٠	٧٠	٦٥	الأيام
الجلسات السرية للمحكمة			
٢٠٠	١٩٨	١٩٠	الجلسات
١٠٠	١٠٠	٩٤	الأيام
جلسات اللجان			
١٥	١٥	٢٣	العدد
١٣	١٣	١٩	الأيام

٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨	الوصف
(تقديرات)	(تقديرات)		
إدارة شؤون الإعلام			
			المنشورات المعدة: حولية محكمة العدل الدولية (بالإنكليزية والفرنسية)، التقرير السنوي، حولية الأمم المتحدة، الكتاب المصور (بالصفحات)
٣ ٠٠٠	٢ ٢٠٠	١ ٣٠٠	
١٣٠	١٢٥	١١٢	الوثائق المعدّة للموقع الشبكي للمحكمة
١٦٠	١٦٠	١٦٤	النشرات الصحافية (الصادرة/المتوقعة) ^(١)
٧٥	٧٠	٧٠	مواد التوزيع الداخلي المعدة (المطبوعة والإلكترونية)
١٠	٨	٨	موجزات قرارات المحكمة
			الوثائق الداخلية الأخرى (ترتيب المقاعد، محاضر الزيارات، محاضر الاجتماعات، المذكرات والمدونات، القوائم المرجعية والإجراءات التشغيلية الموحدة، الوثائق الصحفية)
٢٢٠	٢١٠	٢٠٠	
٤١٠	٤٠٠	٣٢٧	الرسائل (عما فيها الدعوات لحضور جلسات رسمية)
١٤٠	١٣٠	١٣٠	رسائل الفاكس
٢٠ ٥٠٠	٢٠ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠ ^(٢)	الاستفسارات/الوثائق المطلوبة بالبريد الإلكتروني
٤ ١٠٠	٤ ٠٠٠	٣ ٣٧٠	الاستفسارات/الوثائق المطلوبة عن طريق الهاتف
٤	٤	٣	الزيارات الرسمية (رؤساء الدول ورؤساء الحكومات وغيرهم من كبار الشخصيات)
٥ ٨٠٠	٥ ٧٠٠	٥ ٧٠٠	المجموعات الزائرة (الجامعات والجمعيات القانونية والدبلوماسيون وغيرهم)
شعبة الخفوظات والفهرسة والتوزيع			
١ ٤٠٠	١ ٣٠٠	١ ٢٣٩	عدد الوثائق الموزعة
٤ ٥٠٠	٤ ٣٠٠	٣ ٧٧٥	البريد الصادر (عما فيه البريد المتعلق بالقضايا)
٣ ٠٠٠	٢ ٩٠٠	٢ ٥٤٤	البريد الوارد (عما فيه البريد المتعلق بالقضايا)
وحدة الطباعة			
			(تشمل نسخ المحاضر والتصويبات وتجهيز النصوص والاختزال وتصحيح التجارب المطبعية)
			الوثائق المتعلقة مباشرة بالأنشطة القضائية للمحكمة (المرافعات الخطية، المحاضر الحرفية، مواد التوزيع المتعلقة بالقضايا، المذكرات، التعديلات، الأحكام/الفتاوى/الأوامر، آراء القضاة)
٥٥ ٠٠٠	٤٩ ٥٠٠	٤٥ ٠٠٠	(بالصفحات)

٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨	الوصف
(تقديرات)	(تقديرات)		
٥٠٠٠	٤٧٠٠	٤٦٠٠	الوثائق غير المتعلقة مباشرة بالأنشطة القضائية للمحكمة (مواد التوزيع العام، خطاب الرئيس، الجلسات السرية للمحكمة، تقرير المحكمة)
٤٥٠٠	٣٥٠٠	٣٠٠٠	الرسائل
استنساخ النصوص			
عدد النسخ المستنسخة			
٦٢٧٥٠٠٠	٦١٧٥٠٠٠	٤٤٨٥٧٠٠	- غير الملونة (بالصفحات)
٢٠٠٠٠٠	١٦٠٠٠٠	١١٨١٢٠	- الملونة (بالصفحات)
إدارة المكتبة والوثائق			
٥٩٠٠٠	٥٦٥٠٠	٥٤٥٣٩	مجموعات الوثائق
١٦٥٠٠	١٤٠٠٠	١٢٨٢١	إجمالي طلبات المعلومات
١٥٠٠	١٤٢٠	١٣٣٢	المقتنيات الجديدة (أوامر الشراء)
٤٠	٣٥	٢٨	قواعد البيانات المتاحة
٤٠٠٠	٤٠٠٠	٣٧٤٩	السجلات المصنفة
٢٠٠٠	٢٠٠٠	١١٧٠	مجلدات تشفير الأعمدة المتوازية
١٦٠٠	١٦٠٠	١٥١٥	السجلات المفهرسة
شعبة الشؤون المالية			
كشوف المرتبات:			
١١٨	١١٤	١٠٥	- الوظائف الثابتة ووظائف فترة السنتين
١٤٠	١٤٠	١١٩	- المترجمون الشفويون المستقلون
٣٥	٣٥	٢٨	- المترجمون التحريريون المستقلون
٢٠	٢٠	٢٠	- القضاة المخصصون
١٦٠٠٠	١٦٠٠٠	١٥١٧٨	الفواتير/المدفوعات المجهزة
٤٠٠	٤٠٠	٣٨٢	مطالبات السفر المجهزة
شعبة تكنولوجيا المعلومات			
٢١٠	٢٠٠	١٩٠	محطات العمل المركبة/المخدومة
٢١	٢١	١٧	حواسيب الخدمة المركبة/المخدومة
٢١٠	٢٠٠	١٩٠	الحسابات التي تم الاحتفاظ بها على الشبكة

٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨	الوصف
(تقديرات)	(تقديرات)		
٤ ٢٩٢	٤ ٧٥٦	٢ ٤٣٠	طلبات الخدمة ^(ج)
١ ٢٤٨	١ ٣٨٣	١ ٠٧٢	الأعطال ^(ط)
٣ ٠٦٣ ٢٨٢	٢ ٥٣١ ٦٣٨	١ ٩٢٠ ٤١٢	فرادى زوار الموقع الشبكي ^(ق)
١٠٠	٩٩,٩٩	٩٩,٩٩	وقت تشغيل الشبكة (نسبة مئوية)
١٠٠	٩٩,٧٠	٩٩,٩٩	وقت تشغيل الموقع على شبكة الإنترنت (نسبة مئوية)
شعبة المنشورات			
١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٨٩٠	الطلبات، إضافة إلى المرفقات (بالصفحات)
(٢)٣ ٦٠٠	(ك)٢ ٤٠٠	(ك)٣ ٢٠٠	قرارات المحكمة (الأحكام، الأوامر) (بالصفحات)
(٢)٩٠	(ك)٦٠	(ك)٢٠٠	الفهارس (بالصفحات)
(٢)٣ ٦٩٠	(ك)٢ ٤٦٠	(ك)٣ ٤٠٠	تجليد المجلدات (التجميع والطباعة) (بالصفحات)
(٢)٦ ٠٠٠	(ك)٥ ٤٠٠	(ك)٥ ٤٠٠	مجلدات مجموعات المرافعات (بالصفحات)
الحوليات			
(٢)١ ١٠٠	(ك)٧٤٠	(ك)٣٧٠	الإنكليزية (بالصفحات)
(٢)١ ٢٠٠	(ك)٧٨٠	(ك)٣٩٠	الفرنسية (بالصفحات)
(٢)٦٤٠	(ك)٦٤٠	(ك)١٦٠	طبعت المصادر والمراجع (بالصفحات)
غير متاح	غير متاح	غير متاح	إجراءات المحكمة ووثائقها (بلغتين)
١٧٠	١٧٠	١٢٠	الفهارس وقائمة الأسعار (بالصفحات)
١٦	١٦	-	إضافات الفهارس
غير متاح	غير متاح	غير متاح	كتيب الندوة
٨٠٠	٨٠٠	٣٠٠	المطبوعات المعادة/الأسئلة والأجوبة
-	٤٠٠	-	الكتاب المصور عن المحكمة (بالإنكليزية والفرنسية)
٦٠	٦٠	٥٧	عدد الطلبات الموجهة إلى الطابع للتقديرات
شعبة الإدارة وشؤون الموظفين			
١٥٠	١٢٧	١٢٧	أوامر الشراء
١١٨	١١٤	١٠٥	جدول ملاك الموظفين (الوظائف الثابتة ووظائف فترة السنتين)
٣٢٠	٣٠٠	٢٨٠	العقود (الموظفون) ^(د)
٥ ٦٠٠	٤ ٥٠٠	١ ٨٠٠	التعيين (النظر في السير الذاتية)

الوصف	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠١٣-٢٠١٢
	(تقديرات)	(تقديرات)	(تقديرات)
الإجراءات المتعلقة بالموظفين (مطالبات الإعالة ومنح التعليم، الوضع الأسري، إعانة الإيجار، إجراءات إجازات زيارة الوطن، وما إلى ذلك)	٨٢٥	١٠٠٠	١٢٥٠
وثائق اللجان (شؤون الإدارة والميزانية) (جداول الأعمال، المستندات الداعمة والتقارير الخاصة)	٧٧	٨٥	٩٠
الرسائل (التأمين، الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، إشعارات استلام الرسائل)	٩٠٠	٩٢٠	٩٤٠
البت في طلبات الإجازة وتقاريرها	٣٥٥٠	٤٠٠٠	٤٢٠٠

(أ) في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، كانت إدارة الشؤون القانونية تتكون من ١٧ موظفاً، يشملون ٨ كتبة قانونيون برتبة ف-٢ ومساعد خاص واحد لرئيس المحكمة برتبة ف-٣. وفي الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، كانت الإدارة تتكون من ٨ موظفين، باستبعاد ١٤ كاتب قانوني يعملون للقضاة مباشرة، ومساعدين خاصين برتبة ف-٣ يعملان مع رئيس المحكمة ورئيس قلم المحكمة، على التوالي. وفي الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، من المتوقع أن تتألف الإدارة من نفس عدد الموظفين في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، بإضافة كاتب قانوني واحد برتبة ف-٢ مطلوب إضافته في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٣-٢٠١٢.

(ب) انظر الملاحظة الواردة في الفقرة ألف-٧-١. لا يمكن التنبؤ بالقضايا الأخرى التي قد تُرفع خلال هذه الفترة.

(ج) يصعب التكهن بالدعاوى الفرعية.

(د) يمكن أن تزداد هذه الأرقام نتيجة لتحريك دعاوى جديدة.

(هـ) عادة ما يتم إنتاج المرفقات في الخارج، باستثناء فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، التي أنتج خلالها أحد المرفقات داخل المحكمة.

(و) تنتج الإدارة عادة باللغتين الرسميتين للمحكمة.

(ز) نتيجة للدعاوى المتعلقة بكوسوفو في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

(ح) تُعزى الزيادة في الطلبات إلى عدة عوامل، من بينها إضفاء الطابع المركزي على الخدمات والطلبات، وإحلال وتركيب معدات جديدة لتكنولوجيا المعلومات.

(ط) تُعزى الزيادة في عدد الأعطال إلى تحسن الإبلاغ عنها. فالقيمة الواردة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لا تأخذ في الحسبان الأعطال التي كان يُبلغ عنها مباشرة من جانب الموظفين و/أو عن طريق الهاتف.

(ي) الزائر الفرد هو الشخص الذي يزور موقعنا على شبكة الإنترنت خلال فترة زمنية معينة، ولا يؤخذ في الحسبان الزيارات المتعددة التي يقوم بها نفس الشخص.

(ك) خلال فترة الميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩، نشرت قرارات أعوام ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، وبلغ مجموعها ٣٢٠٠ صفحة. كما نشرت فهارس مجلدات التقارير لأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، التي جرى تخفيض حجمها بشكل ملحوظ اعتباراً من مجلد عام ٢٠٠٦ (١٣٠ صفحة لعام ٢٠٠٥، ولكنه انخفض إلى ٣٠ صفحة فحسب لمجلد عام ٢٠٠٦، و ٤٠ صفحة لمجلد عام ٢٠٠٧)، ليبلغ مجموعها ٢٠٠ صفحة. وكان العدد الإجمالي للصفحات المنشورة لمجلدات التقارير لأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ يبلغ ٣٤٠٠ (مجموع عدد صفحات القرارات بالإضافة إلى العدد الإجمالي لصفحات الفهارس). وخلال فترة الميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩، تم نشر ١٢ مجلداً من المرافعات، بلغ

- مجموعها نحو ٤٠٠ ٥ صفحة، مثلما تم نشر حولية محكمة العدل الدولية، بالفرنسية والإنكليزية، للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (٣٩٠ صفحة و ٣٧٠ صفحة على التوالي). خلال فترة الميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩، تم أيضا نشر المصادر والمراجع لعام ٢٠٠٠، التي بلغ مجموعها ١٦٠ صفحة. ولم يتم نشر قائمة أعضاء المحكمة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.
- (ل) خلال فترة الميزانية ٢٠١٠-٢٠١١، سُنشرت قرارات عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩، التي تبلغ قرابة ٤٠٠ ٢ صفحة في مجموعها (٢٠٠ ١ صفحة لكل سنة). وستصل مرفقات مجلدي التقارير لعامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ إلى ٣٠ صفحة لكل سنة، بما يصل بالمجموع إلى ٦٠ صفحة. وسيصل العدد الإجمالي للصفحات المنشورة لمجلدي التقارير لعامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ إلى ٤٦٠ ٢ صفحة (مجموع عدد صفحات القرارات بالإضافة إلى العدد الإجمالي لصفحات الفهارس). وخلال فترة الميزانية ٢٠١٠-٢٠١١، سيتم نشر ١٢ مجلدا من المرافعات، يبلغ مجموعها نحو ٤٠٠ ٥ صفحة، بالإضافة إلى طبعتين من الحولية، بالفرنسية والإنكليزية، (للفترتين ٢٠٠٧-٢٠٠٨ و ٢٠٠٨-٢٠٠٩، ٧٨٠ صفحة بالفرنسية و ٧٤٠ صفحة بالانكليزية). وخلال فترة الميزانية ٢٠١٠-٢٠١١، سيتم أيضا نشر المصادر والمراجع لأعوام ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، التي يبلغ مجموعها ٦٤٠ صفحة.
- (م) خلال فترة الميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣، سُنشرت قرارات أعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢، التي تصل إلى قرابة ٣٦٠٠ ١ صفحة (٢٠٠ ١ صفحة لكل سنة). وستصل مرفقات مجلدات التقارير لأعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ إلى ٣٠ صفحة لكل سنة، بما يصل بالمجموع إلى ٩٠ صفحة. وسيصل العدد الإجمالي للصفحات المنشورة لمجلدي التقارير لأعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ إلى ٦٩٠ ٣ صفحة (مجموع عدد صفحات القرارات بالإضافة إلى العدد الإجمالي لصفحات الفهارس). وخلال فترة الميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣، سيتم نشر ١٤ مجلدا من المرافعات، يبلغ مجموعها نحو ٦٠٠٠ ٦ صفحة، بالإضافة إلى ثلاث طبعات من الحولية، بالفرنسية والإنكليزية، (للفترات ٢٠٠٩-٢٠١٠ و ٢٠١٠-٢٠١١ و ٢٠١١-٢٠١٢، ٢٠٠ ١ صفحة بالفرنسية و ١٠٠ ١ صفحة بالانكليزية). وخلال فترة الميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣، سيتم أيضا نشر المصادر والمراجع لأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨، التي يبلغ مجموعها ٦٤٠ صفحة.
- (ن) تشمل هذه الفئة كل العقود الصادرة للموظفين في الوظائف الثابتة والمؤقتة لفترة السنتين، فضلا عن العقود القصيرة الأجل.